



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 073/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: MÌ Ý SỢI MỎNG - CASINO

2. Thành phần: Bột lúa mì cứng semolina chất lượng cao 100%.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 3 năm kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 500 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì PP/PE.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): CEREALTO SIRO FOODS
- Pol. Ind. C/Tren Rapido Manzanas A Y B, 34200 Venta De Banos, Palencia, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4
3	Ochratoxin A	µg/kg	3
4	Deoxynivalenol	µg/kg	750
5	Zearalenone	µg/kg	75

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Cadmi (Cd)	mg/kg	0,2
2	Chì (Pb)	mg/kg	0,2

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

MÌ Ý SỢI MỎNG - CASINO

Thành phần: Bột lúa mì cứng semolina chất lượng cao 100%.

Khối lượng tịnh: 500 g

Dùng chế biến món ăn. Làm chín mì trước khi chế biến như sau:

- Cho mì vào nước sôi có muối. Thêm vào một ít dầu ô liu để tăng hương vị. Khuấy đều cho đến khi nước sôi trở lại.
- Nấu mì chín theo sở thích của bạn với 2 phút - vừa chín; 3 phút - chín tới; 4 phút - chín mềm. Vớt ra và để ráo.

Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát.

Ngày sản xuất:

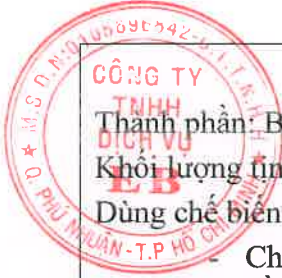
Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: CEREALTO SIRO FOODS - Pol. Ind. C/Tren Rapido Manzanas A Y B, 34200 Venta De Banos, Palencia, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cân nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với gluten bột mì. Có vết của trứng.

Số TCB: 073/EB/2024



BẢN DỊCH

<p>GRAND VOLUME D'EAU PINCÉE DE SEL FILET D'HUILE D'OLIVE</p>	2 phút chín giòn Lượng nước lớn	3 phút chín vừa Một nhúm muối	4 phút chín mềm Một ít dầu ô liu
---	------------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------

<p>3 222477 013520</p>	ID=C1
	<p>[Mã vạch] 3 222477 013520</p> <p>Hạn sử dụng/ Số lô:</p>

	70 G 1 PHẦN
--	----------------

	<p>Casino Sản phẩm chất lượng từ năm 1901</p>
--	--

	<p>MÌ Ý SỢI MỎNG MÌ ống CAO CẤP</p>
--	---

	<p>2 phút chín giòn 3 phút chín vừa 4 phút chín mềm</p>	500G
--	---	------

<p>PÂTES ALIMENTAIRES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE</p>	<p>MÌ ống CAO CẤP</p>
--	------------------------------

<p>INGRÉDIENTS : Semoule de blé dur de qualité supérieure. Traces d'œufs. Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.</p>	<p>THÀNH PHẦN: Bột lúa mì cứng semolina chất lượng cao. Có vết của trứng. Thông tin in đậm dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.</p>
---	--


<p>CONSERVATION : A conserver dans un endroit frais et sec. A consommer de préférence avant fin / N° de lot : voir sur le dos du sachet.</p>	<p>BẢO QUẢN: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Hạn sử dụng/ Số lô: xem ở mặt sau túi.</p>
---	--

<p>VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>1 PARTIE DE 70 G NE PAS CUIS</th> <th>% AQR</th> <th>100 G DE PÂTES CUIS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ENERGIE</td> <td>1078 kJ 254 kcal</td> <td>13%</td> <td>1533 kJ 362 kcal</td> </tr> <tr> <td>MATIÈRES GRASSES</td> <td>1,1 g</td> <td>2%</td> <td>1,5 g</td> </tr> <tr> <td>DONT SATURÉES</td> <td>0,2 g</td> <td>1%</td> <td>0,3 g</td> </tr> <tr> <td>GLUCIDES</td> <td>52 g</td> <td>20%</td> <td>74 g</td> </tr> <tr> <td>DONT SUCRES</td> <td>2,5 g</td> <td>3%</td> <td>3,5 g</td> </tr> <tr> <td>FIBRES</td> <td>2,8 g</td> <td>-</td> <td>4 g</td> </tr> <tr> <td>PROTÉINES</td> <td>7,7 g</td> <td>15%</td> <td>11 g</td> </tr> <tr> <td>SEL</td> <td>0,01 g</td> <td>0%</td> <td>0,02 g</td> </tr> </tbody> </table> <p>AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal). Ce paquet contient 7 portions de 70 g cuites.</p>		1 PARTIE DE 70 G NE PAS CUIS	% AQR	100 G DE PÂTES CUIS	ENERGIE	1078 kJ 254 kcal	13%	1533 kJ 362 kcal	MATIÈRES GRASSES	1,1 g	2%	1,5 g	DONT SATURÉES	0,2 g	1%	0,3 g	GLUCIDES	52 g	20%	74 g	DONT SUCRES	2,5 g	3%	3,5 g	FIBRES	2,8 g	-	4 g	PROTÉINES	7,7 g	15%	11 g	SEL	0,01 g	0%	0,02 g	<p>GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Mỗi 1 phần 70g mì ống</th> <th>% AQR</th> <th>Mỗi 100 g mì ống</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Năng lượng</td> <td>1078 kJ 254 kcal</td> <td>13%</td> <td>1533 kJ 362 kcal</td> </tr> <tr> <td>Chất béo trong đó acid béo bão hòa</td> <td>1,1 g 0,2 g</td> <td>2% 1%</td> <td>1,5 g 0,3 g</td> </tr> <tr> <td>Carbohydrat trong đó đường</td> <td>52 g 2,5 g</td> <td>20% 3%</td> <td>74 g 3,5 g</td> </tr> <tr> <td>Chất xơ</td> <td>2,8 g</td> <td>-</td> <td>4 g</td> </tr> <tr> <td>Protein</td> <td>7,7 g</td> <td>15%</td> <td>11 g</td> </tr> <tr> <td>Muối</td> <td>0,01 g</td> <td>0%</td> <td>0,02 g</td> </tr> </tbody> </table> <p>AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal) Mỗi túi chứa 7 phần khoảng 70 g</p>		Mỗi 1 phần 70g mì ống	% AQR	Mỗi 100 g mì ống	Năng lượng	1078 kJ 254 kcal	13%	1533 kJ 362 kcal	Chất béo trong đó acid béo bão hòa	1,1 g 0,2 g	2% 1%	1,5 g 0,3 g	Carbohydrat trong đó đường	52 g 2,5 g	20% 3%	74 g 3,5 g	Chất xơ	2,8 g	-	4 g	Protein	7,7 g	15%	11 g	Muối	0,01 g	0%	0,02 g
		1 PARTIE DE 70 G NE PAS CUIS	% AQR	100 G DE PÂTES CUIS																																																													
ENERGIE	1078 kJ 254 kcal	13%	1533 kJ 362 kcal																																																														
MATIÈRES GRASSES	1,1 g	2%	1,5 g																																																														
DONT SATURÉES	0,2 g	1%	0,3 g																																																														
GLUCIDES	52 g	20%	74 g																																																														
DONT SUCRES	2,5 g	3%	3,5 g																																																														
FIBRES	2,8 g	-	4 g																																																														
PROTÉINES	7,7 g	15%	11 g																																																														
SEL	0,01 g	0%	0,02 g																																																														
	Mỗi 1 phần 70g mì ống	% AQR	Mỗi 100 g mì ống																																																														
Năng lượng	1078 kJ 254 kcal	13%	1533 kJ 362 kcal																																																														
Chất béo trong đó acid béo bão hòa	1,1 g 0,2 g	2% 1%	1,5 g 0,3 g																																																														
Carbohydrat trong đó đường	52 g 2,5 g	20% 3%	74 g 3,5 g																																																														
Chất xơ	2,8 g	-	4 g																																																														
Protein	7,7 g	15%	11 g																																																														
Muối	0,01 g	0%	0,02 g																																																														

VĂN CÔNG NGHỆ ĐỒNG

Handwritten signatures

BẢN DỊCH

<p>Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1. Service consommateurs ▶ 0 800 13 30 16 (Service & appel gratuits).</p> <p>Poids net 500 g e</p>		<p>Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1. Dịch Vụ Khách Hàng 0 800 13 30 16 (Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí) Khối lượng tịnh 500 g</p>	
<p> consigne pouvant varier localement > www.consignesdetri.fr valable uniquement pour la France</p>		<p>PHÂN LOẠI RÁC</p>	<p>Túi nhựa vứt bỏ</p>
<p>Elaboré en Espagne pour EMB 92012X.</p>		<p>HƯỚNG DẪN CÓ THỂ THAY ĐỔI THEO TỪNG ĐỊA PHƯƠNG > www.consignesdetri.fr Chỉ có hiệu lực tại Pháp</p>	
<p>Casino</p> <p>PRÉPARATION <small>FR/ES</small></p> <p>Versez en pluie les pâtes dans un grand volume d'eau bouillante salée. Pour plus de saveur, ajoutez un filet d'huile d'olive dans l'eau de cuisson. Remuez jusqu'à reprise de l'ébullition. Laissez cuire, selon votre goût. Egouttez.</p>		<p>Casino</p> <p>HƯỚNG DẪN:</p> <p>Cho mì vào một lượng nước sôi có muối. Để tăng thêm hương vị, hãy thêm một ít dầu ô liu vào nước nấu. Khuấy đều cho đến khi nước sôi trở lại. Nấu mì chín theo sở thích của bạn. Vớt ra và để ráo.</p>	

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

Minh

Miz

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19206 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương

39
HỒ
SHU
N H
-TP

3 222477 013520

45x30

Casino
PÂTES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

CHEVEUX D'ANGE
PÂTES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

CHEVEUX D'ANGE
PÂTES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

CHEVEUX D'ANGE
PÂTES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

2 MIN FERMÉ | 3 MIN AL DENTE | 4 MIN FONDANT

500G

PÂTES ALIMENTAIRES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

INGRÉDIENTS :
Sécherie de blé dur de qualité supérieure, semoule de blé dur.

CONSERVATION :
À conserver dans un récipient fermé et sec. À consommer de préférence avant 12 / 18* de la date.

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	100g	100g	100g
	de matière sèche	de matière sèche	de matière sèche
ÉNERGIE	354 kcal	148	1521 kJ
MATIÈRES GRASSES	1,1 g	7%	1,9 g
DONT SATURÉES	0,2 g	1%	0,2 g
GLUCIDES	32 g	20%	7,4 g
DONT SUCRES	2,5 g	2%	0,5 g
FIBRES	2,8 g	-	8 g
PROTÉINES	7,7 g	15%	15 g
Sel	0,01 g	0%	0,02 g

PENSER AU TRI!

0 800 13 30 16

Poids net **500 g e**

Casino

PRÉPARATION :
Verser un plein seau d'eau dans un grand volume d'eau bouillante salée. Porter à ébullition. Ajouter un filet d'huile d'olive dans l'eau de cuisson. Verser dans un tamis et égoutter. Servir chaud, tiède ou froid.



Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

PÂTES ALIMENTAIRES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

INGRÉDIENTS :

Semoule de **blé** dur de qualité supérieure.
Traces d'**oeufs**.

Les informations en **gras** sont destinées aux personnes
intolérantes ou allergiques.

CONSERVATION :

A conserver dans un endroit frais et sec.
A consommer de préférence avant fin / N° de lot :
voir sur le dos du sachet.

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	1 PORTION DE 70 G DE PÂTES CUISES	% AIR	100 G DE PÂTES CUISES
ENERGIE	1078 kJ 254 kcal	13%	1533 kJ 362 kcal
MATIÈRES GRASSES	1,1 g	2%	1,5 g
DONT SATURÉES	0,2 g	1%	0,3 g
GLUCIDES	52 g	20%	74 g
DONT SUCRES	2,5 g	3%	3,5 g
FIBRES	2,8 g	-	4 g
PROTÉINES	7,7 g	15%	11 g
SEL	0,01 g	0%	0,02 g

AIR = Ajout Quantités de Référence pour un
adulte-type (6700 kJ / 2000 kcal).
Ce paquet contient 7 portions de 70 g cuites.

Distribué par **Casino**
1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

Service consommateurs
► **0 800 13 30 16**
(Service & appel gratuits).

Poids net
500 g e



consigne pouvant varier localement
> www.consignesdein.fr
valable uniquement pour la France

Casino

PRÉPARATION :

Versez en pluie les pâtes
dans un grand volume
d'eau bouillante salée.

Pour plus de saveur,
ajoutez un filet d'huile
d'olive dans l'eau
de cuisson.

Remuez jusqu'à reprise
de l'ébullition.

Laissez cuire, selon
votre goût.
Egouttez.



Elaboré en Espagne pour EMB 92012X.

TEST REPORT
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225534-1

Revision: 01

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

Report Issued: 06-Sep-2024

BVAQ Reference: 24-225534

Sample(s) Received: 24-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 26-Aug-2024 to 31-Aug-2024

Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Mi Ý sợi mỏng - Casino

Lab ID: 24-225534-1

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in zip bag/ Mẫu đựng trong túi zip

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Deoxynivalenol (DON)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=30)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-025: 2021 (Ref. BS EN 15891:2010)
Ochratoxin A	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-010: 2021 (Ref. AOAC 2004.10)
Zearalenone (ZEN)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=5.0)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-026: 2021 (Ref. TCVN 9591:2013, ISO 17372:2008)
Aflatoxin B1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Chi/ Lead (Pb)	0.022	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	0.036	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Revision 01 is revised and replaces revision 00 issued on 31-Aug-2024 due to customer request to adjust sample name/

Bản sửa đổi 01 được hiệu chỉnh và thay thế cho bản sửa đổi 00 được ban hành ngày 31-08-2024 do khách hàng yêu cầu điều chỉnh tên mẫu

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP